

### Совет Безопасности

Distr.: General 18 January 2010 Russian

Original: English

# Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), от 14 января 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006) (см. приложение), в котором освещается деятельность Комитета за период с 1 января по 31 декабря 2009 года. Доклад представляется в соответствии с запиской Председателя Совета от 29 марта 1995 года (S/1995/234).

(Подпись) Эртугрул Апакан Председатель Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006)

#### Приложение

### Годовой доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006)

#### I. Введение

- 1. Настоящий доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), охватывает период с 1 января по 31 декабря 2009 года.
- 2. В течение рассматриваемого периода в состав Бюро входили Баки Илькин (Турция) в качестве Председателя, а затем Фазли Чорман (Турция), исполнявший функции Председателя до 4 сентября 2009 года, когда к исполнению своих обязанностей приступил новый Председатель Эртугрул Апакан (Турция). В течение отчетного периода функции заместителей Председателя выполняли представители делегаций Коста-Рики и Ливийской Арабской Джамахирии. В 2009 году Комитет провел 3 официальных заседания и 21 неофициальную консультацию. Веб-страница Комитета размещена на сайте http://www.un.org/sc/committees/1718.

#### II. Справочная информация и деятельность Комитета

#### А. Справочная информация

- 3. Комитету, учрежденному резолюцией 1718 (2006), поручено обеспечивать контроль за осуществлением мер, предусмотренных этой резолюцией в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.
- 4. В течение рассматриваемого периода 13 апреля 2009 года Председатель Совета Безопасности зачитал заявление (S/PRST/2009/7), в котором было указано, что Совет условился адаптировать меры, предписываемые пунктом 8 резолюции 1718 (2006) в части установления юридических лиц и товаров, и поручил Комитету заняться своими задачами в этом отношении и доложить Совету к 24 апреля 2009 года.
- 12 июня 2009 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1874 (2009), в которой осудил самым решительным образом ядерное испытание, проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой 25 мая 2009 года, и потребовал, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика не производила никаких новых ядерных испытаний или пусков с использованием технологии баллистических ракет. В резолюции были предусмотрены дополнительные меры, включая расширение эмбарго в отношении оружия и связанных с ним материальных средств и технологий, а также финансовые меры, включая запрет в отношении финансовых операций, технической подготовки, консультирования, услуг или помощи, связанной с таким оружием или материальными средствами. Кроме того, в резолюции 1874 (2009) Совет призвал производить досмотр всех грузов, следующих в Корейскую Народно-Демократической Республику и оттуда, в соответствии с условиями и обстоятельствами, оговоренными в резолюции. В резолюцию также было включено положение о том, чтобы производить, в соответствии с условиями и обстоятельствами, оговоренными в резолюции, изъятие и отчуждение обнаруженных в ходе досмотров предметов, поставка, продажа, передача или экспорт которых

запрещены соответствующими резолюциями, а также запретить предоставление бункеровочных услуг либо иного судового обслуживания судам Корейской Народно-Демократической Республики. В резолюции 1874 (2009) Совет постановил, что Комитет должен адаптировать меры, предписываемые пунктом 8 резолюции 1718 (2006) и резолюцией 1874 (2009), в том числе в части установления юридических лиц, товаров и физических лиц, и активизировать свои усилия по содействию полному осуществлению этих резолюций и заявления Председателя Совета Безопасности от 13 апреля 2009 года (S/PRST/2009/7) в рамках программы работы, которая охватывала бы исполнение, расследование, разъяснительную деятельность, диалог, помощь и сотрудничество и должна была быть представлена Совету к 15 июля 2009 года. И наконец, в резолюции 1874 (2009) к Генеральному секретарю была обращена просьба учредить на начальный период в один год группу в составе до семи экспертов («Группа экспертов») для оказания Комитету содействия в выполнении возложенных на него задач. Группе экспертов поручалось представить промежуточный доклад о своей работе не позднее 10 сентября 2009 года, а окончательный доклад — не позднее чем за 30 дней до истечения ее мандата, с ее выводами и рекомендациями.

# В. Идентификация предметов и включение в перечень юридических лиц, подпадающих под действие мер, предусмотренных в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009)

- 6. В соответствии с пунктом 8 резолюции 1718 (2006) и заявлением Председателя Совета Безопасности от 13 апреля 2009 года (S/PRST/2009/7) на заседании, состоявшемся 24 апреля 2009 года, Комитет идентифицировал новые предметы (включенные в перечень в документе S/2009/205), подпадающие под действие мер, предусмотренных в пункте 8(а), (b) и (c) резолюции 1718 (2006), и включил в перечень три организации, подпадающие под действие положений и мер, предусмотренных в пункте 8(d) той же резолюции. На том же заседании Комитет утвердил доклад, подготовленный в связи с его решением, который был издан в качестве документа Совета Безопасности (S/2009/222). 12 мая 2009 года Комитет утвердил адресованную государствам-членам вербальную ноту, в которой информировал их о своем решении.
- 7. После принятия резолюции 1874 (2009) Комитет 16 июля 2009 года принял решение в соответствии с пунктом 24 этой резолюции, в котором указал два дополнительных предмета, подпадающие под действие положений пункта 8(a)(ii) резолюции 1718 (2006); он также включил еще пять юридических лиц в перечень организаций, подпадающих под действие мер, предусмотренных в пункте 8(d), и пять физических лиц, подпадающих под действие мер, предусмотренных в пунктах 8(d) и 8(e) резолюции 1718 (2006). Решение Комитета в тот же день было доведено до сведения Председателя Совета Безопасности и издано в качестве документа Совета (S/2009/364). В тот же день Комитет утвердил адресованную государствам-членам вербальную ноту, в которой информировал их об этом решении.

#### С. Программа работы

8. В соответствии с пунктом 25 резолюции 1874 (2009) Комитет 15 июля 2009 года принял программу работы на период с 15 июля 2009 года по 30 июля 2010 года. Программа работы охватывает такие области, как исполнение, расследования, разъяснительная деятельность, диалог, помощь и сотрудничество.

#### Доклады государств-членов об осуществлении резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009)

- 9. В течение отчетного периода 47 государств-членов представили Комитету доклады в соответствии с пунктом 22 резолюции 1874 (2009) о мерах, принятых ими для эффективного осуществления положений пункта 8 резолюции 1718 (2006), а также пунктов 9 и 10 резолюции 1874 (2009), равно как и о финансовых мерах, изложенных в пунктах 18, 19 и 20 резолюции 1874 (2009) (см. добавление). Три государства-члена направили Комитету сообщения в связи с вербальной нотой Комитета от 12 мая 2009 года (см. пункт 6 выше).
- 10. В соответствии с пунктом 27 резолюции 1874 (2009) и пунктом 1(а) программы работы Комитета Комитет принял решение провести и завершить не позднее 1 октября (а затем ежеквартально), при содействии Группы экспертов и в надлежащем порядке, всеобъемлющий обзор докладов, полученных от государств-членов в соответствии с пунктом 11 резолюции 1718 (2006) и пунктом 22 резолюции 1874 (2009). С учетом того, что Группа экспертов была учреждена с опозданием, Комитет 10 ноября 2009 года постановил, используя процедуру отсутствия возражений, перенести на более поздний срок проведение квартального обзора докладов государств-членов и завершить его к 30 ноября 2009 года. Получив 30 ноября 2009 года доклад Группы экспертов по этому вопросу (см. пункт 14 ниже), Комитет поднял этот вопрос в ходе неофициальных консультаций 9 декабря 2009 года и согласился продолжить работу по проведению всеобъемлющего обзора с опорой на доклад Группы.

#### Е. Группа экспертов

- 11. В соответствии с пунктом 26 резолюции 1874 (2009) Совет Безопасности просил Генерального секретаря учредить на начальный период в один год, в консультации с Комитетом, группу в составе до семи экспертов. Впоследствии в письме от 12 августа 2009 года Генеральный секретарь проинформировал Совет Безопасности о назначении семи экспертов (S/2009/416). После того как один из назначенных Генеральным секретарем экспертов проинформировала Секретариат о том, что не может взять на себя выполнение соответствующих функций по причинам личного характера, Генеральный секретарь, в консультации с Комитетом, назначил вместо нее другого эксперта, о чем проинформировал Совет в письме от 27 октября 2009 года (S/2009/555).
- 12. Группу экспертов просили, в соответствии с пунктом 26(d) резолюции 1874 (2009), «представить промежуточный доклад о ее работе Совету не позднее чем через 90 дней после принятия настоящей резолюции». Однако в силу того, что эксперты прибывали и приступали к выполнению своих обязанностей с опозданием, члены Совета Безопасности согласились в ходе неофициальных консультаций 14 сентября 2009 года отсрочить на 60 дней дату представления промежуточного доклада.

- 13. Группа экспертов представила промежуточный доклад Совету Безопасности 11 ноября 2009 года. В промежуточный доклад включена информация о работе Группы по оказанию Комитету содействия в выполнении его мандата в течение отчетного периода. В нем проведен обзор мер, принятых государствами-членами с целью противодействовать и воспрепятствовать приобретению и дальнейшей разработке Корейской Народно-Демократической Республикой ядерного оружия, всех других видов оружия массового уничтожения и средств его доставки, а также удержать ее от соответствующих действий. В докладе содержались рекомендации в отношении ряда мер, которые Группе следовало принять в целях более эффективного дальнейшего выполнения резолюции. Прежде чем промежуточный доклад был представлен Совету, Комитет имел возможность обсудить его в ходе неофициальных консультаций 11 ноября 2009 года.
- 14. Как было указано в пункте 10 выше, 30 ноября 2009 года Группа экспертов представила доклад, с тем чтобы оказать Комитету содействие в проведении всеобъемлющего обзора полученных от государств-членов докладов о конкретных мерах, которые были ими приняты для эффективного осуществления соответствующих положений резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009). Комитет рассмотрел доклад в ходе неофициальных консультаций 9 декабря 2009 года и в настоящее время с опорой на него работает над подготовкой всеобъемлющего обзора.
- 15. В течение отчетного периода Группа экспертов по приглашению соответствующих стран посетила Вашингтон, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки (19 и 20 ноября 2009 года), Сеул, Республика Корея (9 и 10 декабря 2009 года), и Токио, Япония (14 и 15 декабря 2009 года) для обсуждения вопроса о мерах, принятых этими странами для осуществления резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009).

# F. Сообщения, полученные от и направленные в адрес государств-членов в связи с предполагаемыми нарушениями мер, предусмотренных в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009)

- 16. В течение отчетного периода Комитет получил четыре отдельных доклада о предполагаемых нарушениях резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009). Во всех четырех докладах содержалась просьба соответствующего представившего доклад государства обеспечить конфиденциальность включенной в доклад соответствующей информации. Информация о всех четырех случаях нарушений в настоящее время изучается Комитетом, а затем по ней будет проведено надлежащее расследование при поддержке и технической помощи Группы экспертов.
- 17. Информация о первом нарушении была доведена до сведения Комитета одним из государств-членов в письме от 14 августа 2009 года. После состоявшихся между членами Комитета консультаций были направлены письма восьми соответствующим государствам, включая государство, сообщившее о нарушении, в которых запрашивалась дополнительная информация. В ответ на эти письма Комитет получил письмо от 6 октября 2009 года от государства, сообщившего о нарушении, два письма еще от одного соответствующего государства от 17 сентября 2009 года и от 9 октября 2009 года соответственно, по одному письму от каждого из еще трех соответствующих государств от 30 октября

2009 года 2 ноября 2009 года и 13 ноября 2009 года, соответственно, а также вербальную ноту от шестого соответствующего государства от 10 ноября 2009 года. 5 ноября 2009 года Комитет направил еще одно письмо государству, сообщившему о нарушении, в ответ на его письмо от 6 октября 2009 года. Помимо этого, 3 сентября 2009 года Постоянный представитель еще одного соответствующего государства при Организации Объединенных Наций направил письмо Председателю Совета Безопасности в ответ на соответствующее письмо, направленное Комитетом этому государству. Это сообщение было направлено Комитету Председателем Совета Безопасности в сентябре для рассмотрения и принятия надлежащих мер.

- 18. Информация о втором сообщении была представлена Комитету одним из государств-членов в его письме от 12 октября 2009 года. После того как доклад с сообщением о нарушениях был распространен среди членов Комитета, от одного из членов Комитета было получено письмо от 16 октября 2009 года, в котором были изложены его замечания. Впоследствии в письме от 29 октября 2009 года от государства, представившего сообщение о нарушении, была получена дополнительная информация.
- 19. Информация о третьем случае нарушения была представлена Комитету государством-членом в письме от 23 декабря 2009 года, а информация о четвертом нарушении была представлена Комитету одним из государств-членов в письме от 28 декабря 2009 года.

#### G. Другие сообщения, полученные от и направленные в адрес государствчленов

- 20. В течение отчетного периода Комитет получил два сообщения от двух государств-членов от 9 сентября 2009 года и 9 октября 2009 года соответственно, в которых содержались просьбы представить дополнительную информацию, в частности личные идентификационные данные, о физических лицах, которые были определены Комитетом как подпадающие под действие мер, предусмотренных в пунктах 8(d) и 8(e) резолюции 1718 (2006). Комитет также получил письмо от 9 декабря 2009 года, в котором одно из государств-членов представило информацию, касающуюся физического лица, включенного в перечень лиц, подпадающих под действие мер, предусмотренных в пунктах 8(d) и 8(e) резолюции 1718 (2006).
- 21. Помимо этого, Комитет получил от одного из государств-членов вербальную ноту от 4 декабря 2009 года с просьбой отменить в отношении него действие мер, предусмотренных в пункте 8(a)(iii) резолюции 1718 (2006).

#### Добавление

## Доклады, полученные в соответствии с пунктом 11 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности

Государство-член или организация	Документ/условное обозначение	Дата направления
Австралия	S/AC.49/2006/1	10 ноября 2006 года
Канада	S/AC.49/2006/2	13 ноября 2006 года
Соединенное Королевство Великобрита-		
нии и Северной Ирландии	S/AC.49/2006/3	13 ноября 2006 года
Дания	S/AC.49/2006/4	30 ноября 2006 года
Лихтенштейн	S/AC.49/2006/5	13 ноября 2006 года
Чешская Республика	S/AC.49/2006/6	13 ноября 2006 года
Финляндия (от имени Европейского	0/14/0/10/10/00/6/17	12 5 2006
союза)	S/AC.49/2006/7	13 ноября 2006 года
Республика Корея	S/AC.49/2006/8	13 ноября 2006 года
	S/AC.49/2006/8/Add.1	15 января 2007 года
Сингапур	S/AC.49/2006/9	13 ноября 2006 года
<b>R</b> иноп <b>R</b>	S/AC.49/2006/10	13 ноября 2006 года
Соединенные Штаты Америки	S/AC.49/2006/11	13 ноября 2006 года
Франция	S/AC.49/2006/12	13 ноября 2006 года
Российская Федерация	S/AC.49/2006/13	13 ноября 2006 года
	S/AC.49/2006/13/Add.1	1 июня 2007 года
Словакия	S/AC.49/2006/14	14 ноября 2006 года
Венгрия	S/AC.49/2006/15	14 ноября 2006 года
Новая Зеландия	S/AC.49/2006/16	15 ноября 2006 года
Финляндия	S/AC.49/2006/17	13 ноября 2006 года
Словения	S/AC.49/2006/18	14 ноября 2006 года
Маршалловы Острова	S/AC.49/2006/19	16 ноября 2006 года
Беларусь	S/AC.49/2006/20	16 ноября 2006 года
Китай	S/AC.49/2006/21	15 ноября 2006 года
Швеция	S/AC.49/2006/22	16 ноября 2006 года
Куба	S/AC.49/2006/23	13 ноября 2006 года
Румыния	S/AC.49/2006/24	14 ноября 2006 года
Кипр	S/AC.49/2006/25	16 ноября 2006 года
Польша	S/AC.49/2006/26	16 ноября 2006 года
Бельгия	S/AC.49/2006/27	17 ноября 2006 года
Шри-Ланка	S/AC.49/2006/28	20 ноября 2006 года
Таиланд	S/AC.49/2006/29	20 ноября 2006 года
Аргентина	S/AC.49/2006/30	22 ноября 2006 года
	S/AC.49/2006/30/Add.1	5 февраля 2007 года
Болгария	S/AC.49/2006/31	28 ноября 2006 года
	S/AC.49/2006/31/Add.1	7 февраля 2007 года

Государство-член или организация	Документ/условное обозначение	Дата направления
Италия	S/AC.49/2006/32	28 ноября 2006 года
Германия	S/AC.49/2006/33	30 ноября 2006 года
Швейцария	S/AC.49/2006/34	30 ноября 2006 года
Бразилия	S/AC.49/2006/35	10 ноября 2006 года
Испания	S/AC.49/2006/36	29 ноября 2006 года
Португалия	S/AC.49/2006/37	30 ноября 2006 года
Албания	S/AC.49/2006/38	1 декабря 2006 года
Бывшая югославская Республика Македония	S/AC.49/2006/39	6 декабря 2006 года
Южная Африка	S/AC.49/2006/40	7 декабря 2006 года
Панама	S/AC.49/2006/41	14 декабря 2006 года
Мальта	S/AC.49/2006/42	12 декабря 2006 года
Латвия	S/AC.49/2006/43	19 декабря 2006 года
Перу	S/AC.49/2006/44	21 декабря 2006 года
Мексика	S/AC.49/2006/45	22 декабря 2006 года
Эстония	S/AC.49/2006/46	22 декабря 2006 года
Австрия	S/AC.49/2007/1	28 декабря 2006 года
Сербия	S/AC.49/2007/2	9 января 2007 года
Индонезия	S/AC.49/2007/3	10 января 2007 года
Катар	S/AC.49/2007/4	10 января 2007 года
	S/AC.49/2007/4/Add.1	14 мая 2007 года
Литва	S/AC.49/2007/5	15 января 2007 года
Греция	S/AC.49/2007/6	11 декабря 2006 года
Нидерланды	S/AC.49/2007/7	14 декабря 2006 года
Филиппины	S/AC.49/2007/8	22 января 2007 года
	S/AC.49/2007/8/Add.1	14 февраля 2007 года
Вьетнам	S/AC.49/2007/9	19 января 2007 года
Кыргызстан	S/AC.49/2007/10	19 января 2007 года
Объединенные Арабские Эмираты	S/AC.49/2007/11	23 января 2007 года
Украина	S/AC.49/2007/12	19 января 2007 года
	S/AC.49/2007/12/Add.1	23 мая 2007 года
Гватемала	S/AC.49/2007/13	6 февраля 2007 года
Турция	S/AC.49/2007/14	9 февраля 2007 года
Пакистан	S/AC.49/2007/15	11 января 2007 года
Кувейт	S/AC.49/2007/16	17 января 2007 года
Хорватия	S/AC.49/2007/17	20 февраля 2007 года
Иордания	S/AC.49/2007/18	20 февраля 2007 года
Бахрейн	S/AC.49/2007/19	28 февраля 2007 года
Казахстан	S/AC.49/2007/20	26 февраля 2007 года
Монголия	S/AC.49/2007/21	5 марта 2007 года

Государство-член или организация	Документ/условное обозначение	Дата направления
Мальдивские Острова	S/AC.49/2007/22	8 марта 2007 года
Индия	S/AC.49/2007/23	20 февраля 2007 года
Израиль	S/AC.49/2007/24	19 апреля 2007 года
Алжир	S/AC.49/2007/25	15 мая 2007 года
Саудовская Аравия	S/AC.49/2007/26	26 июня 2007 года
Люксембург	S/AC.49/2008/1	11 февраля 2008 года
Бруней-Даруссалам	S/AC.49/2008/2	26 марта 2008 года
Германия	S/AC.49/2009/1	29 мая 2009 года
Республика Корея	S/AC.49/2009/2	9 июня 2009 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	S/AC.49/2009/3	17 июня 2009 года

## Доклады, полученные в соответствии с пунктом 22 резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности

Государство-член или организация	Документ/условное обозначение	Дата направления
Швейцария	S/AC.49/2009/4	14 июля 2009 года
Лихтенштейн	S/AC.49/2009/5	24 июля 2009 года
Российская Федерация	S/AC.49/2009/6	24 июля 2009 года
япония	S/AC.49/2009/7	27 июля 2009 года
Пакистан	S/AC.49/2009/8	27 июля 2009 года
	S/AC.49/2009/8/Add.1	31 июля 2009 года
	S/AC.49/2009/8/Add.2	5 августа 2009 года
Эстония	S/AC.49/2009/9	27 июля 2009 года
Соединенное Королевство Великобрита-		
нии и Северной Ирландии	S/AC.49/2009/10	27 июля 2009 года
Италия	S/AC.49/2009/11	27 июля 2009 года
Новая Зеландия	S/AC.49/2009/12	24 июля 2009 года
Республика Корея	S/AC.49/2009/13	27 июля 2009 года
	S/AC.49/2009/13/Add.1	2 сентября 2009 года
Бельгия	S/AC.49/2009/14	27 июля 2009 года
Франция	S/AC.49/2009/15	27 июля 2009 года
Австрия	S/AC.49/2009/16	27 июля 2009 года
Австралия	S/AC.49/2009/17	28 июля 2009 года
Литва	S/AC.49/2009/18	27 июля 2009 года
Словакия	S/AC.49/2009/19	27 июля 2009 года
Финляндия	S/AC.49/2009/20	30 июля 2009 года
Соединенные Штаты Америки	S/AC.49/2009/21	30 июля 2009 года
Нидерланды	S/AC.49/2009/22	29 июля 2009 года
Китай	S/AC.49/2009/23	3 августа 2009 года

Государство-член или организация	Документ/условное обозначение	Дата направления
Сингапур	S/AC.49/2009/24	3 августа 2009 года
Канада	S/AC.49/2009/25	31 июля 2009 года
Андорра	S/AC.49/2009/26	6 августа 2009 года
Турция	S/AC.49/2009/27	7 августа 2009 года
Польша	S/AC.49/2009/28	11 августа 2009 года
Мексика	S/AC.49/2009/29	11 августа 2009 года
Швеция	S/AC.49/2009/30	12 августа 2009 года
Вьетнам	S/AC.49/2009/31	9 августа 2009 года
Монако	S/AC.49/2009/32	17 августа 2009 года
Куба	S/AC.49/2009/33	10 августа 2009 года
Венгрия	S/AC.49/2009/34	19 августа 2009 года
Румыния	S/AC.49/2009/35	24 августа 2009 года
Дания	S/AC.49/2009/36	26 августа 2009 года
Германия	S/AC.49/2009/37	31 июля 2009 года
Филиппины	S/AC.49/2009/38	25 августа 2009 года
	S/AC.49/2009/38/Add.1	28 августа 2009 года
Таиланд	S/AC.49/2009/39	27 августа 2009 года
Бразилия	S/AC.49/2009/40	28 августа 2009 года
Доминиканская Республика	S/AC.49/2009/41	11 августа 2009 года
Перу	S/AC.49/2009/42	22 сентября 2009 года
	S/AC.49/2009/42/Add.1	10 ноября 2009 года
Португалия	S/AC.49/2009/43	5 октября 2009 года
Бывшая югославская Республика		
Македония	S/AC.49/2009/44	22 октября 2009 года
Кипр	S/AC.49/2009/45	22 октября 2009 года
Ирландия	S/AC.49/2009/46	13 ноября 2009 года
Сербия	S/AC.49/2009/47	16 ноября 2009 года
Ливан	S/AC.49/2009/48	30 ноября 2009 года
Испания	S/AC.49/2009/49	3 декабря 2009 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	S/AC.49/2009/50	25 ноября 2009 года